

Ruth 3:1-18

חֲמוּתָהּ נְעֻמִי לָהּ וְהִיא אָמְרָה 1
 her mother in law Naomi to her and she said

מִנוּחַ לָךְ אֶבְקֹשׁ- הֲלֹא בְּתִי 1
 rest to you I will seek is it not my daughter

 לָךְ יִיטֵב- אֲשֶׁר 1
 to you it will be good which

מִדַּעַתְנוּ בְּעֹז הֲלֹא וְעַתָּה 2
 our relative Boaz is he not and now

 נַעֲרוֹתָיו אֶת- הֵייתָ אֲשֶׁר 1
 his maidens with you were which

הַלַּיְלָה הַשְּׁעָרִים אֶת- גֶּרֶן זָרָה הִנֵּה- הוּא 1
 tonight the barley threshing floor winnowing he behold

 וּסְכַתְּ וְרַחֲצִיתָ 3
 and you will anoint and you will wash

 עָלֶיךָ שְׂמַלְתֶּיךָ וְשַׂמְתָּ 1
 upon you your cloak and you will place

לְאִישׁ תִּדְרְעֵי אַל- הַגֶּרֶן וַיֵּרְדָהּ 1
 to the man let yourself be known not the threshing floor and you will go down

 וְלִשְׁתּוֹת לֶאֱכֹל כִּלְתּוֹ עַד 1
 and to drink to eat when he finishes until

4 וַיְהִי 4 בְּשֹׁכְבוֹ וַיֵּדַעְתָּ אֶת־הַמָּקוֹם
and it will be when he lies down and you will know the place

אֲשֶׁר יִשְׁכַּב־שָׁם
which he will lie down there

וּבֹאֵת וּגְלִית וּמִרְגְּלֵיךָ וּשְׁכַבְתָּ
and you will enter and you will uncover and from his feet and you will lie down

וְהוּא יַגִּיד לְךָ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי
and he will tell you which which you will do

5 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ
and she said unto her

כָּל אֲשֶׁר־תֹּאמְרֵי אֵלַי אֶעֱשֶׂה
all which you are saying unto me I will do

6 וַתֵּרֶד וְהַגֶּרֶן
and she went down the threshing floor

וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוְתָהּ חַמּוּתָהּ
and she did just like all which she commanded her mother in law

7 וַיֹּאכַל בְּעֹז וַיִּשְׁתֶּה וַיֵּיטֵב לְבָבוֹ
and he ate Boaz and he drank and it was good his heart

וַיֵּבֵא לְשֹׁכֵב בְּקֶצֶה הָעֵרְמָה
and he went in to lie down at the end of the granary

וַתִּבֵּא בַלֵּט וַתִּגַּל מִרְגְּלֵי וַתִּשְׁכַּב
and she entered in secrecy and she uncovered his feet and she lie down

8 וַיְהִי־בְחֻצֵי הַלַּיְלָה
and it was in middle of the night

וַיִּחַרְדּוּ הָאִישׁ וְיָלַף
and he trembled/shivered the man and he turned

וַהֲנֶה אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מִרְגְּלָתָיו
and behold! woman lying from his feet

9 וַיֹּאמֶר מִי־אַתָּה
and he said who? you

וַתֹּאמֶר אֲנִי רֹוּת אַמְתָּךְ
and she said I Ruth your maidservant

וּפְרַשְׁתְּ עָלַי כְּנָפֶיךָ
and you will spread out your maidservant upon your skirt

כִּי גֹאֲלְךָ אֲנִי
because you redeemer

10 וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתָּה לַיהוָה
and he said you blessed to Yahweh
בְּתִי
my daughter

הִיטְבָתְּ חֶסֶדְךָ מִן־הָרִאשׁוֹן
she is better your covenant faithfulness than the last

לְבַלְתִּי־לָכֶת אַחֲרַי
to not to walk after the young men

אִם־דָּל אִם־עָשִׁיר
poor if rich and if

11 וְעַתָּה בְּתִי אֵל-תִּירְאִי
and now my daughter not you will fear

כָּל-אֲשֶׁר-תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה-לָּךְ
all which you are saying I will do for you
כִּי יוֹדְעֵי כָל-שֵׁעֵר עַמִּי
because knowing all important people of my people

כִּי אִשְׁתׁ חַיִּל אַתָּה
that woman of mighty/valor you

12 וְעַתָּה כִּי אֲמַנֶּם אֲנִי כִּי גֹאֵל אֲנִי
and now that truly I although redeemer I

וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי
and also there is redeemer nearer than me

13 לִינִי הַלַּיְלָה
stay over the night

וְהָיָה בַבֶּקֶר אִם-יִגְאֹלְךָ טוֹב יִגְאֹל
and it will be in the morning if he will redeem you good he will redeem

וְאִם-לֹא יִחְפֹּץ לִגְאֹלְךָ
not and if he desires to redeem you

וְגִאֲלֶיךָ אֲנִי חַיִּי-יְהוָה
then I will redeem you I living Yahweh

שָׁכְבִי עַד-הַבֶּקֶר
lie down until the morning

14 וַתִּשְׁכַּב וּמִגִּלּוֹתָיו עַד-הַבֹּקֶר
and she lay down until from his feet the morning

וַתִּקַּם וַיֹּאמֶר בְּטָרָם יִכִּיר אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ
and she got up and he said before man he will recognize his neighbor

וַיֹּאמֶר אֶל-יִוְדָע
and he said not it will be known

כִּי-בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָן
that she entered the woman the threshing floor

15 וַיֹּאמֶר הָבִי הַמַּטְפַּחַת אֲשֶׁר-עָלַיךָ
and he said give the cloak which upon you

וַאֲחֲזִי-בָהּ וַתֹּאחֲזוּ בָהּ
and grasp with it and she grasped with it

וַיִּמַּד שֵׁשׁ-שְׁעָרִים וַיִּשֶׁתּוּ עָלֶיהָ
and he measured six barleys and he set and she set upon her

וַיָּבֵא הָעִיר
and he entered the city

16 וַתָּבוֹא אֶל-חַמּוֹתָהּ
and she went in unto her mother in law

וַתֹּאמֶר מִי-אַתָּה בְּתוּרִי
and she said who? you my daughter

וַתִּגְדַּל לָהּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה-לָּהּ הָאִישׁ
and she told to her all which he did for her the man

לִי לִי נָתַן הָאֵלֶּה שֵׁשׁ-הַשְּׁעָרִים וַתֹּאמֶר 17
to me he gave these ones barley six and she said

אֵלַי אָמַר כִּי
unto me he said for

חֲמוּתָךְ אֶל- רִיקָם תִּבּוֹאִי אֶל-
your mother in law unto empty you will go in not

בְּתִי שָׁבִי וַתֹּאמֶר 18
my daughter sit and she said

דְּבַר יִפֹּל אֵיךְ תִּדְעִין אֲשֶׁר עַד
matter it will fall how you know which until

הָאִישׁ יִשְׁקֹט לֹא כִּי
the man he will remain quiet/passive not because

הַיּוֹם הַדְּבַר כֹּלָּה כִּי-אִם-
today the matter he finishes except